

Lundi 29 mai
LA SITUATION DES INDIENS

Deux films réalisés par les Indiens eux-mêmes dans le cadre du projet «Video nas aldeias»

20H00
LES ENFANTS IKPENG S'ADRESSENT AU MONDE (Marangmotxingmo mirang)

de **Kumaré Txicão, Karané Txicão et Natuyu Yuwipo Txicão** – 2002, 35', Vostf
En réponse à une vidéo-lettre d'enfants cubains, quatre enfants Ikpeng présentent leur village. Avec spontanéité et fraîcheur, ils nous montrent leurs jeux, leurs fêtes, leurs familles et leur mode de vie.

Mardi 30 mai
LE SOJA CONTRE LA VIE

20H00
LE MAÎTRE DU MOULIN (O senhor do engenho)

de **Bertrand Lira** – 2004, 17', Vostf
Un portrait tout en humour et sensibilité de Seu Aluizio, petit agriculteur du Nordeste qui a réalisé son rêve : posséder son propre moulin à sucre et ainsi faire vivre sa famille.

BAGÉ: POUR UNE VÉRITABLE RÉFORME AGRAIRE

de **José Huerta** – 2005, 19', Vostf
Bagé, dans le Rio Grande do Sul : l'acquisition d'une parcelle de terre n'est que le début du processus de réinstallation des paysans sans terre.

L'OR VERT
de Manfred van Eyk – 2003, 24', Vostf
Produire toujours plus de soja pour satisfaire la croissance continue de la consommation de viande. Un film qui permet de

Samedi 3 juin
PORTRAITS URBAINS II



Mini ciné tupy

18H00
MINI CINÉ TUPY

de **Sérgio Bloch** – 2002, 10', Vostf
Pendant la semaine, José Zagati collecte des cartons pour les recycler. Le dimanche, il projette de vieux films dans son garage pour les enfants du quartier. Une salle de cinéma montée de toutes pièces avec du matériel récupéré.

EN ROUE LIBRE (Tudo sobre rodas)
de Sérgio Bloch – 2005, 50', Vostf

Au départ : la roue, une invention vieille de sept milles ans, à l'origine d'une révolution. À l'arrivée : le portrait du quotidien d'un petit nombre d'habitants de Rio de Janeiro qui, à l'aide de véhicules non motorisés, gagnent leurs vies dans les rues de la mégapole.
Rencontre avec le réalisateur Sérgio Bloch (sous-réserve).



En roue libre

20H00
VOCATION DU POUVOIR (Vocação do poder)

de **Eduardo Escorel et José Joffily** 2005, 110', Vostf

Un documentaire à quatre mains sur les vocations politiques. Deux équipes suivent six candidats de partis différents qui se présentent, pour la première fois, aux élections municipales de Rio de Janeiro en 2004. Des conventions des partis au résultat final, une plongée inédite dans les campagnes électorales brésiliennes.

Mercredi 31 mai
UN LOGEMENT POUR TOUS

20H00
PELORES

de **Marília Hughes et Aline Frey** 2004, 30', Vostf

En compagnie des habitants pauvres du Centre Historique de Salvador de Bahia, le Pelourinho, les réalisatrices ont suivi pendant deux ans le processus d'expulsion et la réforme de ce quartier. Histoires de territoire, de logement, de politique publique, de culture et de dignité.

DIA DE FESTA
de Toni Venturi et Pablo Georgieff 2005, 77', Vostf

Ivaneti, 30 ans, Silmara, 34 ans, Janaína, 18 ans, et Ednalva, 33 ans : quatre femmes aux destins similaires. Le rêve d'une vie meilleure les a poussées vers São Paulo, où elles ont fini par vivre dans la rue. Elles ont alors connu le Mouvement des Sans Toit (MSTC) et ont commencé à lutter collectivement pour la conquête d'un logement.

Jeudi 1er juin
RACISMES ET DISCRIMINATION POSITIVE

20H00
NOIR CONTRE BLANC (Preto contra Branco)

de **Wagner Morales** – 2004, 78', Vostf
Depuis plus de 30 ans, juste avant Noël, à Heliópolis, la plus grande favela de São Paulo, les habitants de deux quartiers voisins se retrouvent autour d'un match de football où les Noirs jouent contre les Blancs. Les joueurs, en majorité métis, doivent choisir leur camp. La préparation du match avançant, la tension monte et le mythe de la démocratie raciale brésilienne est de plus en plus mis à mal
Rencontre avec le réalisateur Wagner Morales.

Aujourd'hui, elles font partie des leaders du mouvement. Ce film les accompagne dans leur vie quotidienne et dans leurs occupations d'immeubles abandonnés.
Rencontre avec Pablo Georgieff, coréalisateur, et Dominique Le Pivert, coproductrice de Dia de festa.

21H30
DÉBAT

Faute de logements sociaux, les populations modestes sont de plus en plus éloignées des zones d'emploi et de services, et les centres des grandes métropoles disposent de nombreux immeubles inoccupés. Comment résoudre les problèmes de mixité sociale et de pénurie de logement ?
Intervenants : Pablo Georgieff (architecte et réalisateur, collectif Coloco) ; Etienne Henry (Association Internationale de Techniciens et chercheurs, AITEC) ; un 2^e représentant de l'AITEC. **Modérateur :** Stéphane Fernandez (journaliste à *Basta*).

21H30
DÉBAT

En 1976, une enquête fédérale a demandé aux Brésiliens de définir leur couleur de peau : les résultats ont mis en valeur 136 nuances. Dans la deuxième nation noire du monde après le Nigéria en termes de population, le métissage n'est pas forcément synonyme de démocratie raciale. Les quotas sont-ils une solution ?
Intervenants : Michel Agier (IRD-EHESS Centre d'Etudes Africaines) ; Itamar da Silva (Institut brésilien d'analyses sociales et économiques, IBASE) ; Jean-François Vêran (Maître de conférence, Lille 3).
Modératrice : Rym Nassef (journaliste).

Vendredi 2 juin
PORTRAITS URBAINS I



Jeunesse et police

17H30
CLOWN EN CAMPAGNE (Palhaço em campanha)

de **Guilherme Fernandez** – 2004, 17', Vostf
Vigário Geral, Acari, Cidade de Deus : trois favelas de la ville de Rio de Janeiro. Dans leurs rues, un clown bavard va à la rencontre des habitants, sollicite leur participation et les fait s'interroger sur leurs rapports au travail, l'art, la vie. Une manière d'apporter un peu de joie et d'espoir à une population laissée pour compte.

2700 KM
de Carolina Dias et Mônica Araújo 2001, 38', Vostf

Dix portiers dans le même immeuble d'un quartier aisé de Rio de Janeiro, dix hommes issus du même village du Nordeste. Conversations avec ces migrants qui nous parlent de leur quotidien, de leurs rêves, et de leurs émotions.
Rencontre avec les réalisatrices Mônica Araújo et Carolina Dias.

* Sous-réserve

VIOLENCES POLICIÈRES

19H30
JEUNESSE ET POLICE (Polícia mineira)

de **Estevão Ciavatta** – 2005, 52', Vostf
En 2004, deux unités de la Police Militaire de Belo Horizonte se lancent dans la pratique des percussions et des arts de rue avec des jeunes issus des favelas. Un projet innovant du groupe AfroReggae, afin d'essayer de changer les relations entre la population et une police entachée par des affaires de corruption et de meurtres à répétition.

ENTRE MURS ET FAVELAS (Entre muros e favelas)

de **Susanne Dzeik, Kirsten Wagenschein et Marcio Jerônimo** – 2005, 62', Vostf
Le film parcourt trois favelas de Rio et donne la parole aux familles de victimes : histoires de vies, de manque de perspectives, de marginalisation, de trafics de drogue et, surtout, de violences policières.

21H30
DÉBAT

Le nombre d'homicides perpétrés par la police brésilienne, l'une des plus violentes au monde, ne cesse d'augmenter ces dernières années. Les victimes sont en majorité des jeunes, Noirs et métis, qui vivent dans les quartiers pauvres. Cette violence est-elle une fatalité ?
Intervenants : Marta Deyhle (mère d'un jeune tué par la police, témoin dans *Entre murs et favelas*) ; Geneviève Garrigos (Amnesty International) ; Itamar da Silva (Institut brésilien d'analyses sociales et économiques, IBASE) ; Jorge da Silva* (Secrétaire aux droits humains de l'Etat de Rio de Janeiro).
Modérateur : Ivan du Roy (journaliste à *Témoignage Chrétien et Basta*).

Débat organisé avec le soutien d'Amnesty International.

EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE



© Antoine Olivier

En novembre 2005, Mélanie Bourgoïn, Tatiana Milanez et Antoine Olivier ont voyagé à travers le Brésil pour mieux connaître le travail de Nordeste, une ONG franco-suisse qui mène des actions de reforestation et d'éducation dans plusieurs états brésiliens. L'exposition regroupe quelques-unes des meilleures photographies réalisées par Antoine Olivier lors de ce reportage.

Sous réserve de modifications de dernière minute.
Merci de consulter notre site internet pour connaître la liste actualisée des réalisateurs et intervenants présents.

L'équipe de « Brésil en mouvements » :
Président : Georges da Costa
Déléguée générale : Erika Campelo
Déléguée générale adjointe : Émilie Sobac
Chargée de projet Brésil : Sofia Karam
Sélection et programmation : Jeanne Dosse, Erika Campelo, Carlos Ferreira, Georges da Costa
Partenariats : Carlos Ferreira et Erika Campelo Stagiaires : Damaris Pires et Rogério Florencio

Communication et presse : Tatiana Milanez et Lívia Honsel
Relations presse (Brésil) : Gustavo Carvalho
Conception graphique : Antoine Olivier

Ce programme est imprimé sur papier 100 % recyclé, CyclusPrint.
Photo de couverture : Thomas Duval
Sculpture : Getúlio Damado

Remerciements :
Maria Angert, Manoela Araújo, Mohand Aoues, Bia Barbosa da Costa, Maria Borba, Carlos Eduardo Bosio, Guillaume Cabanes, Fabiano Campelo, Vicente de Paula Campelo, Francisco César Filho, l'équipe du CCFD, l'équipe de Confluences, Ivan du Roy, Indira Dominici, Thomas Duval, Anna Glogowski, Rosemary Gomes, Dario Gularte, Cintia Linhares, Lila Maria Leuzinger, Rym Nassef, Daniela Pereira, Refinaria filmes (Ana Carolina Dias, Mônica Araújo, Marília Albornoz), Alexandre Tiphagne, Raimbaut Véran. Merci également à tous les intervenants et réalisateurs d'avoir accepté notre invitation.

Dimanche 4 juin
MUSIQUES URBAINES



Du hip hop assaisonné au dendê

18H00
DU HIP HOP ASSAISONNÉ AU DENDÊ (Hip hop com dendê)

de **Fabiota Aquino et Lilan Machado** 2005, 15', Vostf
Mélange de graffiti, break, rap, et d'expressions artistiques locales, le mouvement hip hop a débarqué à Bahia et a conquis une grande partie de la jeunesse des périphéries des grandes villes.

JE SUIS MOCHE MAIS J'SUIS À LA MODE (Sou feia mas tô na moda)

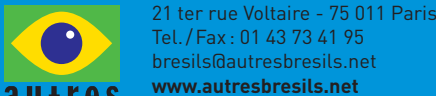
de **Denise Garcia** 2005, 61', Vost anglais
Plus qu'un genre musical, le funk carioca est une véritable industrie basée presque uniquement sur le talent et le désir de la population des favelas et des banlieues de Rio de Janeiro. Un documentaire pionnier sur l'univers des bals funk, qui nous fait découvrir des femmes invoquant leur émancipation par le biais de cette culture de rue décriée.



Je suis moche mais j'suis à la mode

Un événement organisé par l'association Autres Brésils à Confluences

CONFLUENCES
190, Bd de Charonne – 75020 Paris
Métro Alexandre Dumas (ligne 2)
Informations et réservations : **01 40 24 16 46** ou **resa@confluences.net**
www.confluences.net
Participation libre



21 ter rue Voltaire – 75 011 Paris
Tel./Fax : 01 43 73 41 95
brésils@autresbrésils.net
www.autresbrésils.net

L'association Autres Brésils (Loi 1901) est née en 2002 à l'initiative de quelques personnes, brésiliennes et françaises, soucieuses d'élaborer des outils d'information et d'échanges sur le Brésil. Elle anime un site internet et traduit en français reportages, analyses, et témoignages sur le Brésil en provenance d'un réseau de partenaires français et brésiliens, et organise des projections-débats. Pour saisir des réalités parfois très différentes et peu perçues de ce côté-ci de l'Atlantique, et suivre des enjeux de société qui concernent le Brésil mais également la France et l'Europe.

Soutenez Autres Brésils ! L'association vit essentiellement grâce à votre soutien. Pour mener à bien notre projet « Brésil en mouvements », Autres Brésils cherche des partenaires, publics ou privés, institutions ou individus. Si vous pensez que nos actions méritent d'être soutenues, merci de nous contacter à l'adresse suivante : **brésils@autresbrésils.net**. Merci !

Partenaires :



29 mai au 4 juin 2006 PARTICIPATION LIBRE
CONFLUENCES
190, Bd de Charonne, Paris 20^e
métro Alexandre Dumas

